

UA

# Брошури для клієнтів поза ZZС

/табір для затриманих іноземців/



Co-funded by  
the European Union



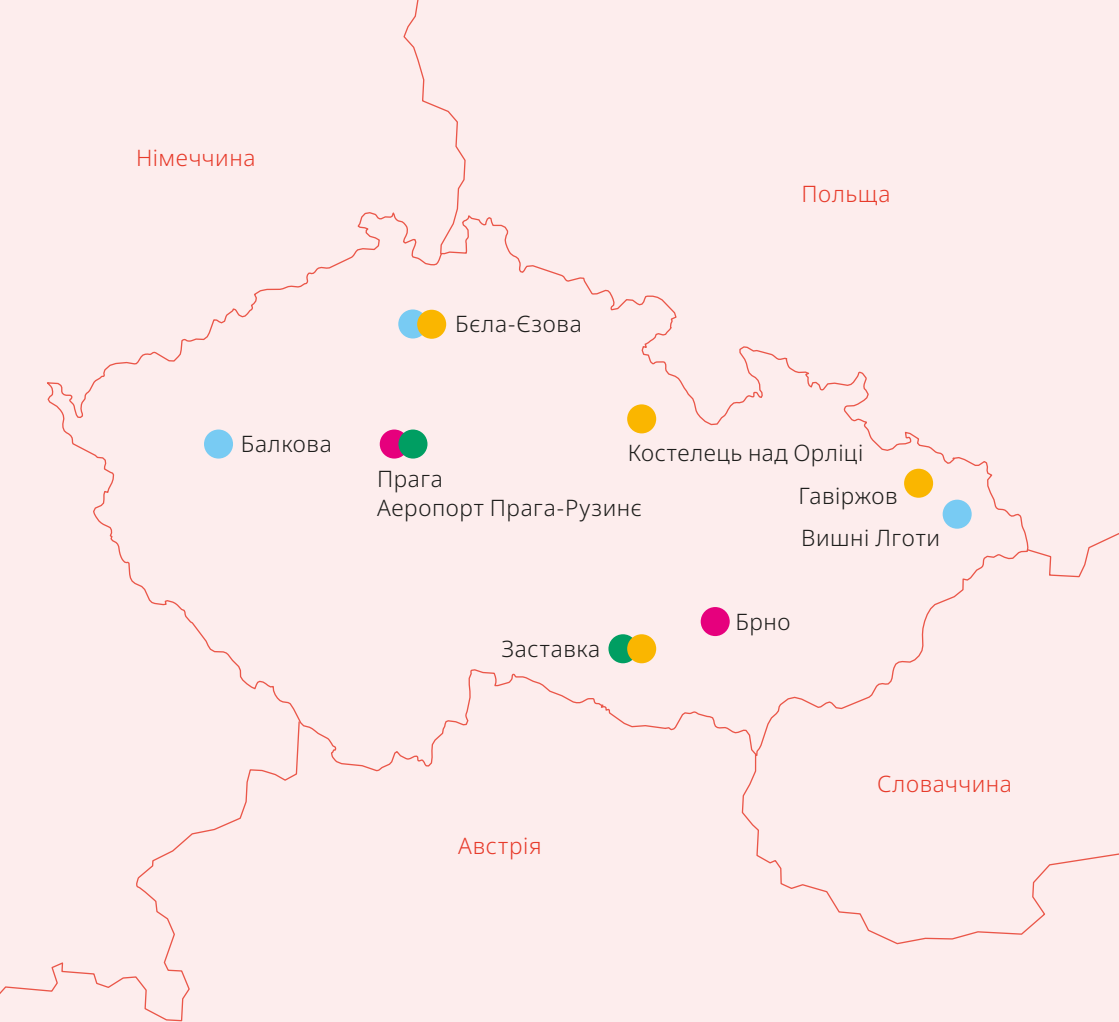
Consortium of Migrants  
Assisting Organizations



SDRUŽENÍ ASSOCIATION  
PRO INTEGRACI FOR INTEGRATION  
A MIGRACI AND MIGRATION



organization  
for aid to  
refugees



● Прага, Брно: Великі міста ЧР

● Приймний центр: Аеропорт Прага-Рузинє, Заставка

● Табір для затриманих іноземців: Балкова, Бела-Єзова, Вишні Лготи

● Житловий центр: Бела-Єзова, Костелець над Орліці, Заставка, Гавіржов

## Вам необхідно залишити Чеську Республіку?

### **Іноземці із дійсним дозволом на перебування на території Чеської Республіки:**

Слідкуйте за строком дії свого паспорта, дозволу на перебування або візи. Перед закінченням строку дії вчасно подайте заяву на продовження.

Вчасно рішайте негативні рішення (відмову), виїзний наказ або адміністративну депортацію. При отриманні листа від Міністерства внутрішніх справ, поліції у справах іноземців або інших державних органів щонайшвидше запишіться на юридичну консультацію.

Не працюйте без трудового договору або дозволу на працевлаштування.

Не співпрацюйте із підозрілими агентствами або особами, які обіцяють оформлення документів за великі гроші. Ніколи не приймайте та не користуйтеся підробленими (фальшивими) документами (!).

Документи із дозволом на перебування на території Чеської Республіки завжди носіть з собою.

### **Іноземці, яким не дали, не продовжили або відібрали дозвіл на перебування:**

У випадку, якщо Ви дізнаєтесь, що у Вас закінчився дозвіл на перебування, починайте щонайшвидше рішати цю ситуацію. Щонайшвидше рішайте апеляційну скаргу або оскарження – для їх подачі закон передбачає певні строки. Завжди звертайтеся до перевірених юристів та повідомляйте правдиву інформацію. У випадку, якщо Ви не хочете подавати апеляційну скаргу або ж апеляційне чи судове провадження закінчилось, вчасно залиште територію Чеської Республіки – таким чином Ви уникнете інших проблем та заборони на в'їзд.

### **Іноземці без дозволу на перебування – у нерегулярному статусі («нелегали»):**

Активно рішайте ситуацію та співпрацюйте з Поліцією Чеської Республіки. Можливість легалізації Вашого перебування на території Чеської Республіки, окрім рідких винятків, вилучено. Із поліцією або міністерством співпрацюйте – це може вплинути на строк адміністративної депортації.

## Що вам загрожує, якщо ви будете на території знаходитися і працювати у протиріччі із законом?

### **Адміністративна депортація**

Це рішення, на підставі якого Ви зобов'язані залишити Чеську Республіку і територію усього Європейського Союзу. Вам визначить строк заборони в'їзду, протягом цього строку Ви не можете повернутися до ЄС.

До 10 днів від оповіщення рішення Ви можете подати апеляційну скаргу.

У випадку відмови у апеляційній скарзі Ви можете до 10 днів подати скаргу.

Заборона в'їзду на територію Європейського Союзу зазвичай є від півроку до 10 років. У випадку добровільного від'їзду Ви можете клопотатися про скорочення строку заборони в'їзду. У протилежному випадку Вам загрожує примусове повернення (депортація).

### **Рішення про обов'язок залишити територію**

Це рішення, на підставі якого Ви зобов'язані залишити територію Європейського Союзу. Проте воно не містить заборону в'їзду, як це слідує з адміністративної депортації. У цьому випадку після повернення на батьківщину Ви можете відразу ж клопотатися про отримання будь-якої візи у будь-яку країну Європейського Союзу.

### **Затримання у Таборі для затриманих іноземців**

---

## Що таке табір для затриманих іноземців?

- Також називається: центр тимчасового утримання або «центр затримання», скорочено ZZC /табір для затриманих іноземців/.
- Це закритий вид спецстанови, яку іноземець не може залишити.
- Поліція у справах іноземців та Міністерство внутрішніх справ поміщає до табору іноземців, які на території Чеської Республіки знаходяться або прибули у протиріччі із законом (напр., без паспорта або візи).

---

## Що таке прийомний центр?

- Прийомний центр призначений для розміщення новоприбулих клієнтів-прохачів про надання міжнародного захисту (статусу біженця) аж до моменту закінчення вступної процедури, як, наприклад, посвідчення особи, взяття відбитків пальців, вступна співбесіда та соціальне розслідування, медичний огляд.
- Прийомний центр неможна свавільно залишити до закінчення вступної процедури.
- У прийомному центрі Вам нададуть житло, страву, базові засоби гігієни та медичну допомогу. Для прохачів міжнародного захисту тут надаються соціально-психологічні послуги, прохачі можуть приймати участь у дозвільних заходах, відвідувати творчі майстерні тощо.

---

## Що таке житловий центр?

- Житловий центр призначений для поселення прохачів міжнародного захисту, які пройшли передбаченою вступною процедурою у прийомному центрі, протягом усього провадження розгляду їх заяви про надання міжнародного захисту.
- Прохачі можуть вільно залишити житловий центр. Також можуть переїхати у приватне житло.
- Послуги, які надаються, схожі із послугами у прийомному центрі.

## Що це?



### **Міжнародний захист**

Міжнародний захист надається іноземцям, які знаходяться у Чеській Республіці та для яких повернення на батьківщину було б небезпечним. Наприклад, у їх країні відбувається війна або їм загрожує переслідування за їх політичні переконання.

Існують два види міжнародного захисту: статус біженця (на необмежено) і додатковий захист (на обмежений період із можливістю продовження).

Про надання міжнародного захисту приймає рішення Міністерство внутрішніх справ. У випадку надання заяви про надання міжнародного захисту Міністерство внутрішніх справ буде проводити із Вами декілька співбесід у присутності перекладача. Буде з'ясовувати причини, через які Ви залишили свою країну (батьківщину) та чи можете Ви туди безпечно повернутися. Міністерство також збирає інформації про Вашу країну (батьківщину). Ви можете запропонувати, щоб Міністерство взяло до уваги конкретну інформацію та докази. У Вас також є право свою ситуацію консультувати із юристами і Верховним комісаром ООН у справах біженців (УВКБ ООН).

Міністерство внутрішніх справ зобов'язане прийняти рішення щодо міжнародного захисту до 6 місяців. У виняткових випадках можна продовжити строк для прийняття рішення.

Негативне рішення (про відмову) Ви можете оскаржити. У випадку, якщо Ви його не оскаржите, Ви зобов'язані залишити територію Чеської Республіки.

### **Рішення про передачу (Дублін, реадмісія)**

Рішення про передачу до іншої країни-члена Європейського Союзу або до іншої держави, яка відповідає за розгляд Вашої заяви про надання міжнародного захисту на підставі Дублінського регламенту або угоди про реадмісію. Це означає, що у випадку, Якщо Ви подали заяву про надання статусу біженця в Румунії або Болгарії, Міністерство буде приймати рішення про Вашу передачу до цієї країни. Рішення про передачу можна оскаржити.

## **Рішення про обов'язок залишити територію**

Це рішення, на підставі якого Ви зобов'язані залишити територію Європейського Союзу. Проте воно не містить заборону в'їзду, як це слідує із адміністративної депортації. У цьому випадку після повернення на батьківщину Ви можете відразу ж клопотатися про отримання будь-якої візи у будь-яку країну Європейського Союзу.

## **Виїзний наказ**

Виїзний наказ Вам видасть Міністерство внутрішніх справ або поліція. Виїзний наказ надає Вам право знаходитися легально на території протягом періоду, який необхідний для проведення невідкладних дій, спрямованих на виїзд з території (напр., придбання квитка на літак).

Цей строк не може перевищувати 60 днів, та лише у надзвичайному випадку його можна продовжити. Строк перебування визначить, та у виїзному наказі вкаже, поліція або Міністерство внутрішніх справ. У випадку, якщо Ви перевищите цей строк, тоді на території Чеської Республіки Ви будете знаходитися незаконно.

## **Добровільне повернення**

Добровільне рішення про повернення у державу, громадянином якої Ви є, або до іншої держави, яка Вам дозволить в'їхати на свою територію.

У випадку, якщо Ви приймете рішення про добровільне повернення, Міністерство внутрішніх справ Вам заплатить половину транспортних витрат (квитки на літак, проїзні квитки). У випадку добровільного повернення Ви можете також подати заяву у Поліцію у справах іноземців про скорочення строку заборони на в'їзд, який Вам був визначений у рішенні про адміністративну депортацію.

ZZC регулярно відвідують працівники Міністерства внутрішніх справ, які Вам роз'яснять цю можливість. Більше інформацій Вам також надасть юрист або соціальний працівник.

Після повернення Ви будете зобов'язані додатково компенсувати Міністерству другу половину транспортних витрат. У випадку, якщо Ви ці витрати не компенсуєте, то у майбутньому у Вас можуть виникнути проблеми із отриманням візи або дозволу на перебування для в'їзду до Чеської Республіки.

---

## Що це?

### Рішення про затримання

Рішення поліції у справах іноземців і Міністерства внутрішніх справ про Ваше розміщення у таборі для затриманих іноземців. У рішенні про затримання поліція або Міністерство внутрішніх справ нададуть роз'яснення, чому вас поміщають у цей закритий табір. Пояснять, згідно якого закону Вас затримують та на як довго. Ваше затримання може поліція у справах іноземців або Міністерство внутрішніх справ повторно продовжити до максимально дозволеного строку (180 днів).

Рішення про затримання можна оскаржити до 15 днів. Скласти оскарження Вам допоможе юрист. Подання скарги проти затримання не може продовжити Ваше перебування у ZZC. У справі Вашого затримання пізніше прийме рішення незалежний суд.



У випадку, якщо суд прийме рішення, що Ваше затримання є незаконне, Вас мають відразу ж пустити. У Вас також є право вимагати компенсацію шкоди, пов'язаної із незаконним обмеженням особистої свободи.



---

## Чого слід уникати, щоб не потрапити до ZZС:

- 1.** Слідкуйте за строком дії свого паспорта, дозволу на перебування або візи. Перед закінченням строку дії вчасно подайте заяву на продовження.
- 2.** Вчасно рішайте негативні рішення (про відмову), виїзний наказ або адміністративну депортацію. При отриманні листа від Міністерства внутрішніх справ, від поліції у справах іноземців або інших державних органів щонайшвидше запишіться на юридичну консультацію.
- 3.** Не працюйте без трудового договору та дозволу на працевлаштування.
- 4.** Не співпрацюйте із підозрілими агентствами або особами, які обіцяють оформлення документів за великі гроші. Ніколи не беріть та не користуйтеся підробленими (фальшивими) документами (!).
- 5.** Документи із дозволом на перебування на території Чеської Республіки завжди носіть з собою.





## Як вам може допомогти юрист?

Передасть Вам основні інформації про табір, про Ваші права та Вашу ситуацію у ZZC. Відповість на Ваші питання.

Пояснить Вам ситуацію та порекомендує найкращі можливі кроки. Допоможе Вам із підготовкою та подачею апеляційної скарги або оскарження у зв'язку із Вашою адміністративною депортацією, у зв'язку із рішенням про обов'язок залишити територію, рішенням про переміщення, про відмову у питанні міжнародного захисту або рішення про поміщення у ZZC.

Юрист також може Вам допомогти як посередник при добровільному поверненні.





Юридична консультація безкоштовна, у вашому розпорядженні є перекладач.

Юрист зобов'язаний зберігати конфіденційність інформацій.





## Організація допомоги біженцям – OPU

### OPU Прага

 Poděbradská 5, Praha 9, 190 00  
 +420 730 158 779, +420 730 158 781



 [www.opu.cz](http://www.opu.cz)  
 [opu@opu.cz](mailto:opu@opu.cz)

### OPU Брно

 Josefská 8, Brno, 602 00  
 +420 731 448 938, +420 731 928 388



 [www.opu.cz](http://www.opu.cz)  
 [opu.brno@opu.cz](mailto:opu.brno@opu.cz)


### OPU Острава

 28. října 81/203, Ostrava 9, 709 00  
 +420 604 221 035, +420 731 502 661



 [www.opu.cz](http://www.opu.cz)  
 [opu.ostrava@opu.cz](mailto:opu.ostrava@opu.cz)


### OPU Пльзень

 Skvrňanská 1111/12, Plzeň, 301 00  
 +420 604 809 165



 [www.opu.cz](http://www.opu.cz)  
 [opu.plzen@opu.cz](mailto:opu.plzen@opu.cz)



### OPU Градець Кралове Градець Кралове

 Nerudova 18/39, Hradec Králové, 500 02  
 +420 733 278 174

 [www.opu.cz](http://www.opu.cz)  
 [opu.hrdeckralove@opu.cz](mailto:opu.hrdeckralove@opu.cz)

## Громадянське сприяння з питань інтеграції та міграції – SIMI

 Havlíčkovo náměstí 2, Praha 3, 130 00  
 +420 224 224 379

 [www.migrace.com](http://www.migrace.com)  
 [poradna@migrace.com](mailto:poradna@migrace.com)